



ВЕЧЕРНЯ

ПО ДРЕВНЕМУ ЧИНУ

Санкт-Петербург 2013

ПСАЛОМ 103 (предначинательный)

Предстоятель читает:

Перевод С.С.А.:

Благослови Господа,
душа моя!
Господи, Боже мой,
Ты весьма велик,
Славою и блистанием облечен.
Ты облачаешься,
словно в ризу, во свет,
Ты раскидываешь,
словно шатер, небеса,
Ты над водами
возвышаешь чертоги Твои,
делаешь облак
колесницею Твоей,
шествуешь
по ветровым крылам,
ветры вестниками Твоими
творишь,
слугами Твоими –
пламена огня.
На устоях землю Ты утвердил,
не поколеблется она
в век и век;
как ризою, бездну Ты облачил.
Воды стояли на горах – от
укора Твоего побежали они,
убоялись гласа грома Твоего,
спустились с гор,
стекли в дол,
на место, что назначил им Ты.

С. перевод:

Благослови, душа моя,
Господа!
Господи, Боже мой!
Ты дивно велик,
Ты облечен славою и величием;
Ты одеваешься светом,
как ризою,
простираешь небеса,
как шатер;
устрояешь над водами
горние чертоги Твои,
делаешь облака Твоею
колесницею,
шествуешь на крыльях ветра.
Ты творишь ангелами
Твоими духов,
служителями Твоими –
огонь пылающий.
Ты поставил землю на твер-
дых основах: не поколеблется
она во веки и веки.
Бездною, как одеянием,
покрыл Ты ее, на горах стоят
воды. От прещения Твоего
бегут они, от гласа грома
Твоего быстро уходят;
восходят на горы, нисходят в
долины, на место, которое
Ты назначил для них.

Положил Ты им предел,
 которого им не прейти,
сызнова не разлиться им
 по земле.

В долах дал Ты
 место родникам,
меж горами струи текут,
поят всех зверей полевых,
онагры утоляют жажду свою;
подле струй обитают
 птицы небес,
голос подают
 промежду ветвей.

Напоешь Ты горы
 с высот Твоих,
от плодов дел Твоих
 насыщается земля.

Растишь Ты для скотов траву
и на потребу человеку – злак,
и хлеб изводишь
 из недр земли,

и вино, что сердца людей
веселит больше,
 чем елей намастит лик,
и хлеб укрепляет
 сердца людей.

Насыщаются Господни деревá,
кедры Ливанские,
 что Ты насадил;
птицы гнездятся там,
и аисту кипарис – жилище его;
козерогам – высоты гор,
ущелья – убежища барсукам.

Ты положил предел, которого
 не перейдут,
и не возвратятся
 покрыть землю.

Ты послал источники
 в долины:
между горами текут воды,
поят всех полевых зверей;
дикие ослы утоляют
 жажду свою.

При них обитают
 птицы небесные,
из среды ветвей издают голос.

Ты напоешь горы с высот
Твоих, плодами дел Твоих
 насыщается земля.

Ты произращаешь траву
для скота, и зелень на пользу
человека, чтобы произвести
 из земли пищу,
и вино, которое веселит
 сердце человека,

и елей, от которого блистает
лице его, и хлеб, который
 укрепляет сердце человека.

Насыщаются древа Господа,
кедры Ливанские,
 которые Он насадил;
на них гнездятся птицы:

ели – жилище аисту,
высокие горы – сернам;
каменные утесы –
 убежище зайцам.

И луну сотворил Ты,
 мету времен,
 И солнце, что знает свой закат;
 Ты простираешь тьму, и
 бывает ночь, и пробуждаются
 все звери лесов.
 рыкают львята
 о поживе своей,
 у Господа просят снеди себе;
 взойдет солнце —
 идут они вспять,
 по логовам расходятся своим;
 выходит человек
 на труды свои,
 до вечера на служение свое.
 Велики, о Господи,
 труды Твои,
 все с премудростию
 Ты сотворил,
 и полна земля
 творений Твоих!
 Вот море, без меры велико,
 и в нем живности без числа,
 малые твари при больших;
 там плывут суда,
 и там же — змий,
 Тобою сотворенный,
 чтоб играть с ним.
 Все они уповают на Тебя,
 что Ты во благовремение
 дашь им снедь;
 и Ты отверзаешь руку Твою
 и всякое животное
 полнишь благ.

Он сотворил луну
 для указания времен,
 солнце знает свой запад.
 Ты простираешь тьму и
 бывает ночь: во время нее
 бродят все лесные звери;
 львы рыкают о добыче и
 просят у Бога пищу себе.

Восходит солнце,
 и они собираются
 и ложатся в свои логовища;
 выходит человек на дело свое
 и на работу свою до вечера.

Как многочисленны дела
 Твои, Господи!
 Все соделал Ты премудро;
 земля полна
 произведений Твоих.
 Это — море великое
 и пространное:
 там пресмыкающиеся,
 которым нет числа,
 животные малые с большими;
 там плавают корабли,
 там этот левиафан, которого
 Ты сотворил играть в нем.
 Все они от Тебя ожидают,
 чтобы Ты дал им пищу их
 в свое время.
 Даешь им — принимают,
 отверзаешь руку Твою —
 насыщаются благом.

Сокроешь лик Твой –
ужаснутся они,
отнимешь у них дух,
и они умрут
и снова возвратятся во прах.
Дохнешь ли на них –
и восстанут они,
и Ты лицо земли обновишь.
Да будет слава Господня вовек,
да возрадуется Господь
о делах Своих!
Он воззрит на землю –
и дрогнет она,
Он коснется гор –
и дымятся они.
Воспою Господу во все дни
жизни моей,
пою Богу моему, пока я есмь.
Да будет угодна Ему
песнь моя –
а моя радость вся о Нем!
Да исчезнут грешники
от земли,
чтобы словно не бывало злых!
Благослови Господа,
душа моя! Аллилуйя!

Скроешь лице Твое –
мятутся,
отнимешь дух их –
умирают
и в персть свою возвращаются.
Пошлешь дух Твой –
созидаются,
и Ты обновляешь лице земли.
Да будет Господу слава
во веки; да веселится Господь
о делах Своих!
Призирает на землю,
и она трясется;
прикасается к горам,
и дымятся.
Буду петь Господу во всю
жизнь мою, буду петь Богу
моему, доколе есмь.
Да будет благоприятна Ему
песнь моя;
буду веселиться о Господе.
Да исчезнут грешники с земли,
и беззаконных
да не будет более.
Благослови, душа моя,
Господа! Аллилуйя!

ПСАЛМЫ 140-141

Канонарх поет: Господи, воззвах к Тебе, услыши мя.

Все доневают:



у - с - лы - ши - мя Гос - - - по - ди.

Канонарх: Господи, воззвах к Тебе, услыши мя. Вонми гласу моления моего, внегда воззвати ми к Тебе.

Все доневают: Услыши мя, Господи.

Канонарх: Да исправится молитва моя, яко кадило пред Тобою, воздеяние руку моею, жертва вечерняя.

Все доневают: Услыши мя, Господи.

И все поют антифонно (по возможности, на два клироса):

1 По - ло - жи, Госпо-ди, хра-не - ни - е ус - том мо - им,
и дверь о - граж-де - ни - е о уст- нах мо - их.

¹ Не уклони сердце мое в словеса лукавствия,
² непщевати вины о гресех,

¹ С человеки делающими беззаконие,
² и не сочтуса со избранными их.

¹ Яко к Тебе, Господи, Господи, очи мои:
² на Тя уповах, не отыми душу мою.

- ¹ Сохрани мя от сети, юже составиша ми,
² и от соблазн делающих беззаконие.
- ¹ Падут во мрежу свою грешницы:
² един есмь аз, дондеже прейду.
- ¹ Гласом моим ко Господу воззвах,
² гласом моим ко Господу помолихся.
- ¹ Пролию пред Ним моление мое,
² печаль мою пред Ним возведу.
- ¹ Внегда исчезати от мене духу моему:
² и Ты познал еси стези моя:
- ¹ На пути сем, по немуже хождах,
² скрыша сеть мне.
- ¹ Смотрях одесную и возглядах,
² и не бе знаяй мене:
- ¹ Погибе бегство от мене,
² и несть взыскай душу мою.
- ¹ Воззвах к Тебе, Господи, рех:
² Ты еси упование мое, часть моя еси на земли живых.
- ¹ Вонми молению моему,
² яко смирихся зело,
- ¹ Избави мя от гонящих мя,
² яко укрепишася паче мене.
- ¹ Изведи из темницы душу мою,
² исповедатися имени Твоему.
- ¹ Мене ждут праведницы,
² дондеже воздаси мне.
- ¹ Слава Отцу и Сыну и Святому Духу
² и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

ВНЕСЕНИЕ СВЕТИЛЬНИКА

Все поют Вечернюю песнь Христу – Сыну Божию:

Све - те Ти - хий свя - ты - я сла - вы
без-смертного Отца небес-на-го свя-та - го блажен-на - го
И - и - су - се Христе, при-шед-ше на за-пад солн - ца,
ви - дев - ше свет ве - чер - ний,
по-ем От-ца Сы - на и Свята - го ду-ха, Бо - га
Дос - то - ин е - си во вся вре - ме - на
пет бы - ти гла - сы пре-по - доб - ны - ми
Сы - не Бо - жий, жи - вот да - яй,
тем - же мир Тя сла - вит!

Предстоятель: Господь со всеми вами!

Все отвечают: И со духом твоим!

Предстоятель: Возблагодарим Господа!

Все отвечают: Достойно и праведно,
величие и слава Ему!

Предстоятель читает молитву благодарения:

Мы благодарим Тебя, Боже, через Сына Твоего, Господа нашего Иисуса Христа, за то, что Ты просветил нас откровением неведущего Света. Завершив долготу дня и достигнув начала ночи, насытившись дневным светом, сотворенным Тобой для нашего довольства, мы теперь не имеем недостатка и в вечернем свете по Твоей милости, святим и славим Тебя чрез Единого Твоего Сына, Господа нашего Иисуса Христа, через Него Тебе с Ним слава, сила и честь ныне и присно и во веки веков.

Все: Аминь!

ПРОКИМЕН

Вариант 1. Псалом 84

Диакон: Вонмем!

Канонарх: Прокимен: Яви нам, Господи, милость Твою,
и спасение Твое даждь нам.

Все:



Я - ви нам, Гос - по - ди, ми - лость Тво - ю,
и спа - се - ни - е Тво - е даждь нам.

Канонарх возглашает стихи Псалма: 1. Благоволил еси, Господи, землю Твою, возвратил еси плен Иаковль.

Все поют после каждого стиха: Яви нам, Господи...

2. Оставил еси беззакония людей Твоих, покрыл еси вся грехи их.

3. Укротил еси весь гнев Твой, возвратился еси от гнева ярости Твоея.

4. Возврати нас, Боже спасений наших, и отврати ярость Твою от нас.

5. Еда во веки прогневаешия на ны? Или прострещи гнев Твой от рода в род?

6. Боже, Ты обращаеши оживиши ны, и людие Твои возвеселятся о Тебе.

7. Услышу, что речет о мне Господь Бог: яко речет мир на люди Своя, и на преподобныя Своя, и на обращающыя сердца к Нему.

8. Обаче близ боящихся Его спасение Его, вселити славу в землю нашу.

9. Милость и истина сретостеся, правда и мир облобызастеся.

10. Истина от земли возсия, и правда с Небесе приниче, ибо Господь даст благодать, и земля наша даст плод свой.

11. Правда пред Ним предъидет, и положит в путь стопы своя.

Канонарх – начало прокимна: Яви нам, Господи, милость Твою.

Все дпевают: И спасение Твое даждь нам.

Вариант 2. Псалом 4

Диакон: Вонмем!

Канонарх: Прокимен: Господь услышит мя, внегда
воззвати ми к Нему.

Все поют:

Гос - подь ус - лы - шит мя, внег - да
воз - зва - ти ми к Не - - - му.

Канонарх возглашает стихи Псалма: 1. Внегда призвати ми, услыша мя Бог правды моея.

Все поют после каждого стиха: Господь услышит мя...

2. В скорби распространил мя еси, ущедря мя и услыши молитву мою.

3. Сынове человечестии, доколе тяжкосердии? Вскую любите суету и ищите лжи?

4. И уведите, яко удиви Господь преподобнаго Своего.

5. Гневайтесь, и не согрешайте, яже глаголете в сердцах ваших, на ложах ваших умилитесь.

6. Пожрите жертву правды и уповайте на Господа.

7. Мнози глаголют: кто явит нам благая? Знаменася на нас свет лица Твоего, Господи.

8. Дал еси веселие в сердце моем: от плода пшеницы, вина и елеа своего умножишася.

9. В мире вкупе усну и почию, яко Ты, Господи, единого на уповании вселил мя еси.

Канонарх повторяет начало прокимна: Господь услышит мя.

Все доневают: Внегда воззвати ми к Нему.

Вариант 3. Псалом 22

Диакон: Вонмем!

Канонарх: Прокимен: Милость Твоя, Господи,
поженет мя вся дни живота моего.

Все поют:

Ми-лость Тво - я, Гос - по - ди, по - же - нет мя
вся дни жи - во - та мо - е - го.

канонарх возглашает стихи псалма: 1. Господь пасет мя, и ничтоже мя лишит.

Все поют после каждого стиха: Милость Твоя, Господи...

2. На месте злачне, тамо всели мя, на воде покойне воспита мя.

3. Душу мою обрати, настави мя на стези правды, имене ради Своего.

4. Аще бо и пойду посреде сени смертных, не убоюся зла, яко Ты со мною еси.

5. Жезл Твой и палица Твоя, та мя утешиста.

6. Уготовал еси предо мною трапезу сопротив стужающим мне.

7. Умастил еси елеом главу мою, и чаша Твоя упояваючи мя, яко державна.

6. И милость Твоя поженет мя вся дни живота моего, и еже вселити ми ся в дом Господень, в долготу дней

Канонарх повторяет начало прокимна: Милость Твоя, Господи,
поженет мя.

Все доневают: Вся дни живота моего.

Вариант 4. Псалом 53

Диакон: Вонмем!

Канонарх: Прокимен: Боже, во имя Твое спаси мя,
и в силе Твоей суди ми.

Все поют:

Бо- же, во и - мя Тво - е спа - си мя, и в си - ле
Тво-ей су - ди ми.

Канонарх возглашает стихи Псалма: 1. Боже, услыши молитву мою, внуши глаголы уст моих.

Все поют после каждого стиха: Боже, во имя Твое спаси мя...

2. Яко чуждии восташа на мя и крепцыи взыскаша душу мою, и не предложиша Бога пред собою.

3. Се бо Бог помогает ми, и Господь Заступник души моей.

4. Отвратит злая врагом моим, истиною Твоею потреби их.

5. Волею пожру Тебе, исповемся имени Твоему, Господи, яко благо.

6. Яко от всякия печали избавил мя еси, и на враги моя возре око мое.

Канонарх повторяет начало прокимна: Боже, во имя Твое спаси мя.

Все дпевают: И в силе Твоей суди ми.

Вариант 5. Псалом 120

Диакон: Вонмем!

Канонарх: Прокимен: Помощь моя от Господа,
сотворшаго небо и землю.

Все поют:

По-мощь мо - я от Гос - по - да, со-твор-ша - го
не - - - бо и зем - - - - лю.

Канонарх возглашает стихи Псалма: 1. Возведох очи мои в горы, отнюдуже приидет помощь моя.

Все поют после каждого стиха: Помощь моя от Господа...

2. Не даждь во смятение ноги твоя, ниже воздремлет храняй тя.

3. Се не воздремлет, ниже уснет храняй Израиля.

4. Господь сохранит тя, Господь покров твой на руку десную твою.

5. Во дни солнце не ожжет тебе, ниже луна нощию.

6. Господь сохранит тя от всякаго зла, сохранит душу твою Господь.

7. Господь сохранит вхождение твое и исхождение твое, отныне и до века.

8. Господь сохранит вход твой и выход твой отныне и до века.

Канонарх повторяет начало прокимна: Помощь моя от Господа.

Все дпевают: Сотворшаго небо и землю.

Вариант 6. Псалом 58

Диакон: Вонмем!

Канонарх: Прокимен: Боже, заступник мой еси Ты,
и милость Твоя предварит мя.

Все поют:

Бо - же, зас - туп - ник мой е - си Ты,
и ми - лость Тво - я пред - ва - рит _____ мя.

Канонарх возглашает стихи Псалма: 1. Изми мя от враг моих, Боже, и от востающих на мя избави мя.

Все поют после каждого стиха: Боже, заступник мой...

2. Избави мя от делающих беззаконие и от муж кровей спаси мя.
3. Яко се уловиша душу мою, нападоша на мя крепщны, ниже беззаконие мое, ниже грех мой, Господи.
4. Без беззакония текох и исправих, востани в сретение мое и виждь.
5. И ты, Господи Боже сил, Боже Израилев, вонми посетити вся языки, да не ущедриши вся делающыя беззаконие.
6. Возвратятся на вечер и взалчут, яко пес, и обыдут град.
7. Се тии отвещают усты своими, и меч во устнах их, яко кто слыша?
10. И Ты, Господи, посмеешься им, уничижиши вся языки.
11. Державу мою к Тебе сохраню, яко Ты, Боже, Заступник мой еси.
12. Бог мой, милость Его предварит мя, Бог мой, явит мне на вразех моих.
13. Не убий их, да не когда забудут закон Твой, расточи я силою Твоею и низведи я, Защитниче мой, Господи.

14. Грех уст их, слово устен их, и яти да будут в гордыни своей, и от клятвы и лжи возвестятся в кончине.

15. Во гневе кончины, и не будут, и уведят, яко Бог владычествует Иаковом и концы земли.

16. Тии разыдутся ясти. Аще ли же не насытятся, и поропщут.

17. Аз же воспою силу Твою и возрадуюся завтра о милости Твоей, яко был еси Заступник мой и Прибежище мое в день скорби моя.

18. Помощник мой еси, Тебе пою: яко Бог Заступник мой еси, Боже мой, милость моя.

Канонарх повторяет начало прокимна: Боже, заступник мой еси Ты.

Все допевают: И милость Твоя предварит мя.

Вариант 7. Псалом 92

Диакон: Вонмем!

Канонарх: Прокимен: Господь воцарися, в лепоту облечеся.

Все поют:



Гос-подь во - ца - ри - ся, в ле - по - ту



об - ле - че - - - - - ся.

Канонарх возглашает стихи Псалма: 1. Облечеся Господь в силу и препоясая.

Все поют после каждого стиха: Господь воцарися...

2. Ибо утверди вселенную, яже не подвижится.

3. Готов Престол Твой оттоле: от века Ты еси.

4. Воздвигоша реки, Господи, воздвигоша реки гласы своя.

5. Возмут реки сотрения своя, от гласов вод многих. Дивны высоты морския, дивен в высоких Господь.

6. Свидения Твоя уверишася зело, дому Твоему подобает святыня, Господи, в долготу дней.

Канонарх повторяет начало прокимна: Господь воцарися.

Все допевают: В лепоту облечеса.

Вариант 8. Псалом 133

Диакон: Вонмем!

Канонарх: Прокимен: Се ныне благословите Господа,
все раби Господни.

Все поют:

Се__ ны - не бла - гос - ло - ви - те Гос - по - да,
всира-би _____ Гос - по - - - - - дни.

Канонарх возглашает стихи Псалма: 1. Стоящие в храме Господни, во дворех дому Бога нашего.

Все поют после каждого стиха: Се ныне благословите...

2. В нощех воздежите руки ваша во святая, и благословите Господа.

3. Благословит тя Господь от Сиона, сотворивый небо и землю.

Канонарх повторяет начало прокимна: Се ныне благословите Господа.

Все допевают: Все раби Господни.

ПАРЕМИЯ (из Ветхого Завета)

Диакон: Премудрость.

Чтец: Чтение из книги _____.

Диакон: Вонмем.

Чтец читает паремию.

ПРОПОВЕДЬ

РАЗМЫШЛЕНИЕ В МОЛЧАНИИ

ПЕСНЬ ПРАВЕДНОГО СИМЕОНА

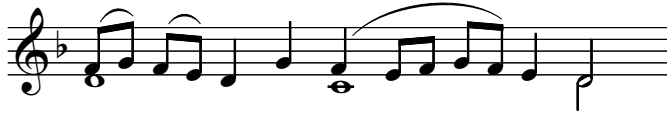
Предстоятель читает:

Ныне отпускаеши раба Твоего, Владыко, по глаголу Твоему
с миром, яко видеста очи мои спасение Твое, еже еси
уготовал пред лицом всех людей, свет во откровение языков
и славу людей Твоих Израиля.

ПРОСИТЕЛЬНАЯ ЕКТЕНИЯ

Диакон: Исполним вечернюю молитву нашу Господеви.

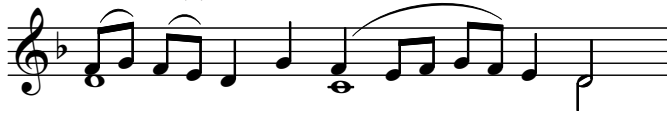
Все поют:



Гос - по - ди, по - ми - - - - - ли.

Диакон: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже,
Твоею благодатию.

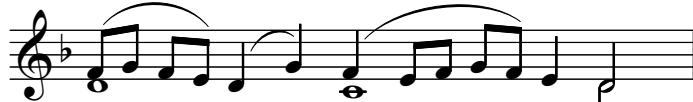
Все поют:



Гос - по - ди, по - ми - - - - - ли.

Диакон: Вечера всего совершенна, свята, мирна и безгрешна
у Господа просим.

Все поют:



По - дай, Гос - - - по - ди.

Ангела мирна, верна наставника, хранителя душ
и телес наших у Господа просим.

Подай, Господи.

Прощения и оставления грехов и прегрешений
наших у Господа просим.

Подай, Господи.

Добрых и полезных душам нашим, и мира мірови
у Господа просим.

Подай, Господи.

Прочее время живота нашего в мире и покаянии
скончати у Господа просим.

Подай, Господи.

Христианския кончины живота нашего,
безболезнены, непостыдны, мирны и добраго ответа
на страшнем судищи Христове просим.

Подай, Господи.

Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную
Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию
со всеми святыми помянувшие, сами себе и друг
друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Все поют:

Те - - - бе, Гос - - - по - ди.

Священник: Яко благ и человеколюбец Бог еси, и Тебе славу
возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне
и присно, и во веки веков.

Все поют:

А - минь.

Священник: Мир всем.

Все поют:

И дү - хо - ви тво - е - му.

Диакон: Главы наша Господеви приклоним.

Все поют:

Те - - - бе, Гос - - - по - ди.

МОЛИТВА ГЛАВОПРЕКЛОНЕНИЯ

Священник читает:

Господи Боже наш, приклонивый небеса и сошедый на спасение рода человеческого, призри на рабы Твоя и на достояние Твое. Тебе бо страшному и человеколюбцу судии, Твои рабы подклониша главы, своя же покориша выя, не от человек ожидающе помощи, но Твоея ожидающе милости и Твоего чающе спасения, яже сохрани на всякое время и по настоящем вечере, и в приходящую ночь, от всякаго врага, от всякаго противнаго действия диавольскаго и от помышлений суетных, и воспоминаний лукавых.

Буди держава Царствия Твоего благословена и препрославлена, Отца, и Сына, и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков.

Все отвечают: Аминь.

МОЛИТВА ГОСПОДНЯ

Все читают:

Отче наш, иже еси на небесех, да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Священник: Яко Твое есть Царство и Сила и Слава, Отца, и Сына, и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков

Все отвечают: Аминь.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ БЛАГОСЛОВЕНИЕ

(Числ. 6, 24-26)

Диакон: Преклоните главы для благословения!

Предстоятель: Да благословит вас Господь и сохранит вас!

Все отвечают: Аминь!

Да призрит на вас Господь светлым лицом
Своим и помилует вас!

Аминь!

Да обратит Господь лице Свое на вас
и даст вам мир!

Аминь!

[Диакон: Изыдите с миром.]